

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 43rd Parliament  
70 Elizabeth II

N° 29

Wednesday, February 17, 2021

2 p.m.

The Honourable PIERRETTE RINGUETTE, Speaker  
*pro tempore*

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2<sup>e</sup> session, 43<sup>e</sup> législature  
70 Elizabeth II

Le mercredi 17 février 2021

14 heures

L'honorable PIERRETTE RINGUETTE, Présidente  
intérimaire

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Coyle	Galvez
Ataullahjan	Dagenais	Gold
Batters	Dalphond	Greene
Bellemare	Dasko	Griffin
Bernard	Dawson	Harder
Black ( <i>Alberta</i> )	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> —	Hartling
Black ( <i>Ontario</i> )	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Housakos
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Jaffer
Boisvenu	Dean	Keating
Boniface	Downe	Klyne
Bovey	Duffy	Kutcher
Boyer	Duncan	LaBoucane-Benson
Brazeau	Dupuis	Lankin
Busson	Forest	Loffreda
Carignan	Forest-Niesing	Lovelace Nicholas
Christmas	Francis	MacDonald
Cordy	Frum	Manning
Cormier	Furey	Marshall
Cotter	Gagné	Martin

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Coyle	Galvez
Ataullahjan	Dagenais	Gold
Batters	Dalphond	Greene
Bellemare	Dasko	Griffin
Bernard	Dawson	Harder
Black ( <i>Alberta</i> )	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> —	Hartling
Black ( <i>Ontario</i> )	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Housakos
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Jaffer
Boisvenu	Dean	Keating
Boniface	Downe	Klyne
Bovey	Duffy	Kutcher
Boyer	Duncan	LaBoucane-Benson
Brazeau	Dupuis	Lankin
Busson	Forest	Loffreda
Carignan	Forest-Niesing	Lovelace Nicholas
Christmas	Francis	MacDonald
Cordy	Frum	Manning
Cormier	Furey	Marshall
Cotter	Gagné	Martin

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Marwah	Ravalia
Massicotte	Richards
McCallum	Ringuette
McPhedran	Saint-Germain
Mégie	Seidman
Mercer	Simons
Miville-Dechêne	Smith
Mockler	Stewart Olsen
Moncion	Tannas
Moodie	Verner
Munson	Wallin
Ngo	Wells
Oh	Wetston
Omidvar	White
Pate	Woo
Patterson	
Petitclerc	
Plett	
Poirier	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Marwah	Ravalia
Massicotte	Richards
McCallum	Ringuette
McPhedran	Saint-Germain
Mégie	Seidman
Mercer	Simons
Miville-Dechêne	Smith
Mockler	Stewart Olsen
Moncion	Tannas
Moodie	Verner
Munson	Wallin
Ngo	Wells
Oh	Wetston
Omidvar	White
Pate	Woo
Patterson	
Petitclerc	
Plett	
Poirier	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

## ABSENCE OF SPEAKER

The clerk at the table informed the Senate that the Honourable the Speaker was unavoidably absent, whereupon the Honourable Senator Ringuette, Speaker pro tempore, took the chair, pursuant to rule 2-4(2).

## PRAYERS

## SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Tabling of Documents

The Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

Copy of the Commission appointing Ian McCowan Deputy to the Administrator of the Government of Canada, to do in His Excellency's name all acts on his part necessary to be done during His Excellency's pleasure, dated February 15, 2021.—Sessional Paper No. 2/43-599S.

The said Commission is as follows:

RICHARD WAGNER  
(L.S.)

By His Excellency the Right Honourable Richard Wagner, Administrator of the Government of Canada.

To IAN McCOWAN, of Ottawa, in the Province of Ontario,

GREETING:

WHEREAS by letters patent under the Great Seal of Canada bearing date the eighth day of September in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-seven, it is constituted, ordered and declared that there shall be a Governor General and Commander-in-Chief in and over Canada;

WHEREAS I took the oath of office to serve Her Majesty Queen Elizabeth the Second as the Administrator of the Government of Canada and the Keeper of the Great Seal of Canada on the twenty-third day of January in the year of Our Lord two thousand and twenty-one, following the resignation of the Right Honourable Julie Payette as Governor General of Canada on the twenty-second day of January in the year of Our Lord two thousand and twenty-one, and in accordance with Section VIII of the Letters Patent Constituting the Office of the Governor General, 1947, Her Majesty Queen Elizabeth the Second, has further in and by the said letters patent authorized, empowered and commanded me to, at pleasure, exercise and perform all and singular the powers and directions contained in the said letters patent adding to, amending or substituted for the same;

## ABSENCE DU PRÉSIDENT

Le greffier au Bureau informe le Sénat de l'absence forcée de l'honorable Président. Conformément à l'article 2-4(2) du Règlement, l'honorable sénatrice Ringuette, Présidente intérimaire, assume la présidence.

## PRIÈRE

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

## AFFAIRES COURANTES

### Dépôt de documents

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Copie de la commission nommant Ian McCowan suppléant de l'administrateur du gouvernement du Canada et la chargeant d'exécuter au nom de Son Excellence tous les actes nécessaires au gré de Son Excellence, datée du 15 février 2021.—Document parlementaire n° 2/43-599S.

Ladite commission se lit comme suit :

CANADA

RICHARD WAGNER  
(L.S.)

Par Son Excellence le très honorable Richard Wagner, administrateur du gouvernement du Canada.

À IAN McCOWAN, d'Ottawa, dans la province d'Ontario,

SALUT :

ATTENDU que, par lettres patentes délivrées sous le grand sceau du Canada, en date du huitième jour de septembre de l'an de grâce mil neuf cent quarante-sept, il est établi, ordonné et déclaré qu'il y aura un gouverneur général et commandant en chef du Canada;

ATTENDU que j'ai prêté serment d'office de servir Sa Majesté la Reine Elizabeth Deux en qualité d'administrateur du gouvernement du Canada et de gardien du grand sceau du Canada le vingt-troisième jour de janvier de l'an de grâce deux mille vingt et un, et que, à la suite de la démission de la très honorable Julie Payette comme gouverneure générale et commandante en chef du Canada le vingt-deuxième jour de janvier de l'an de grâce deux mille vingt et un et conformément à l'article VIII des lettres patentes constituant la charge de gouverneur général du Canada, 1947, Sa Majesté la Reine Elizabeth Deux m'a conféré, à titre amovible, l'autorisation et le pouvoir d'exercer les attributions prévues dans ces lettres patentes ou dans toutes autres lettres patentes y apportant des adjonctions ou des modifications, ou les remplaçant;

WHEREAS under and pursuant to the provisions in that behalf in the *Constitution Act, 1867*, in and by the said letters patent His Excellency the Administrator of the Government of Canada for the time being is authorized and empowered subject to any limitations and directions from time to time expressed or given by Her Majesty to appoint any person or persons, jointly and severally, to be his Deputy or Deputies within any part or parts of Canada, and in that capacity to exercise, at pleasure, such of his powers, functions and authorities as he might deem it necessary or expedient to assign to such person or persons, provided that the appointment of such Deputy or Deputies should not affect the exercise of any such power, authority or function by the Administrator of the Government of Canada in person;

AND WHEREAS, I deem it necessary and expedient with a view to preventing delay in the performance of the public business and affairs of Canada to appoint some fit and proper person to be my Deputy within Canada for the purposes hereinafter mentioned;

KNOW YOU that being well assured of your loyalty, fidelity and capacity, I, the Right Honourable Richard Wagner, Administrator of the Government of Canada, under and by virtue of and in pursuance of the power and authority vested in me by the said letters patent and the oath of office administered to me on the twenty-third day of January in the year of Our Lord two thousand and twenty-one, constituting and appointing me to be the Administrator of the Government of Canada and the Keeper of the Great Seal of Canada, do nominate, constitute and appoint you, Ian McCowan, to be my Deputy within Canada, to be styled Deputy to the Administrator of the Government of Canada, whether I be absent from Canada or not and in that capacity to exercise, subject to any limitations and directions from time to time expressed or given by Her Majesty, all the powers, authorities and functions vested in and of right exercisable by me as Administrator of the Government of Canada, saving and excepting the powers of dissolving, recalling or proroguing the Parliament of Canada and of signifying Royal Assent in Parliament assembled.

PROVIDED ALWAYS that the appointment of my Deputy shall not affect the exercise of any such power, authority or function by me, the Right Honourable Richard Wagner, in person.

AND PROVIDED ALWAYS that you, Ian McCowan, shall during your continuance as my Deputy obey all such orders and instructions as you shall from time to time receive from me or the person administering the Government of Canada.

GIVEN under my hand and seal at Ottawa, this fifteenth day of February in the year of Our Lord two thousand and twenty-one and in the seventieth year of Her Majesty's Reign.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

SIMON KENNEDY

*Deputy Registrar General of Canada*

o o o

ATTENDU que, en vertu des dispositions énoncées à cet égard dans la *Loi constitutionnelle de 1867* et conformément à celles-ci, dans et par ces lettres patentes, Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en fonction est autorisé, sous réserve de toutes restrictions et instructions à l'occasion formulées ou communiquées par Sa Majesté, à nommer une ou plusieurs personnes, conjointement ou séparément, comme suppléant dans l'une quelconque ou plusieurs des parties du Canada, pour exercer à ce titre, à titre amovible, les attributions qu'il peut juger nécessaire ou à propos d'assigner à cette personne ou à ces personnes pourvu que cette nomination ne porte pas atteinte à l'exercice d'aucune de ces attributions par l'administrateur du gouvernement du Canada en personne;

ATTENDU que je juge nécessaire et à propos, en vue de ne pas retarder la conduite des affaires publiques du Canada, de nommer une personne compétente mon suppléant au Canada aux fins mentionnées ci-après,

SACHEZ que, connaissant bien votre loyauté, votre fidélité et votre compétence, moi, le très honorable Richard Wagner, administrateur du gouvernement du Canada, en vertu et en conformité des pouvoirs et de l'autorité qui me sont conférés par ces lettres patentes et du serment d'office que j'ai prêté en date du vingt-troisième jour de janvier de l'an de grâce deux mille vingt et un, me constituant et me nommant administrateur du gouvernement du Canada et gardien du grand sceau du Canada, je vous constitue et vous nomme, Ian McCowan, mon suppléant au Canada, devant porter le titre de suppléant de l'administrateur du gouvernement du Canada, que je sois ou non absent du Canada, pour, à ce titre, exercer, sous réserve de toutes restrictions et instructions à l'occasion formulées ou communiquées par Sa Majesté, toutes les attributions qui me sont dévolues et que je peux exercer de droit à titre de l'administrateur du gouvernement du Canada, sauf le pouvoir de dissoudre, de convoquer ou de proroger le Parlement du Canada et de signifier la sanction royale devant les trois composantes du Parlement.

IL EST ENTENDU que la nomination de mon suppléant ne doit pas porter atteinte à l'exercice par moi en personne, le très honorable Richard Wagner, de telles attributions.

ET IL EST ENTENDU que pendant que vous occuperez cette charge, vous devrez toujours, Ian McCowan, obéir aux ordres et vous conformer aux instructions qu'à l'occasion vous recevrez de moi ou de la personne qui administre le gouvernement du Canada.

DONNÉ sous mon seing et sceau à Ottawa, ce quinzième jour de février de l'an de grâce deux mille vingt et un, soixante-dixième du règne de Sa Majesté.

*Sous-registraire général du Canada*

o o o

The Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

Copy of the Commission appointing Marie-Geneviève Mounier Deputy to the Administrator of the Government of Canada, to do in His Excellency's name all acts on his part necessary to be done during His Excellency's pleasure, dated February 15, 2021.— Sessional Paper No. 2/43-600S.

The said Commission is as follows:

RICHARD WAGNER  
(L.S.)

By His Excellency the Right Honourable Richard Wagner, Administrator of the Government of Canada.

To MARIE-GENEVIÈVE MOUNIER, of Gatineau, in the Province of Québec,

GREETING:

WHEREAS by letters patent under the Great Seal of Canada bearing date the eighth day of September in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-seven, it is constituted, ordered and declared that there shall be a Governor General and Commander-in-Chief in and over Canada;

WHEREAS I took the oath of office to serve Her Majesty Queen Elizabeth the Second as the Administrator of the Government of Canada and the Keeper of the Great Seal of Canada on the twenty-third day of January in the year of Our Lord two thousand and twenty-one, following the resignation of the Right Honourable Julie Payette as Governor General of Canada on the twenty-second day of January in the year of Our Lord two thousand and twenty-one, and in accordance with Section VIII of the Letters Patent Constituting the Office of the Governor General, 1947, Her Majesty Queen Elizabeth the Second, has further in and by the said letters patent authorized, empowered and commanded me to, at pleasure, exercise and perform all and singular the powers and directions contained in the said letters patent adding to, amending or substituted for the same;

WHEREAS under and pursuant to the provisions in that behalf in the *Constitution Act, 1867*, in and by the said letters patent His Excellency the Administrator of the Government of Canada for the time being is authorized and empowered subject to any limitations and directions from time to time expressed or given by Her Majesty to appoint any person or persons, jointly and severally, to be his Deputy or Deputies within any part or parts of Canada, and in that capacity to exercise, at pleasure, such of his powers, functions and authorities as he might deem it necessary or expedient to assign to such person or persons, provided that the appointment of such Deputy or Deputies should not affect the exercise of any such power, authority or function by the Administrator of the Government of Canada in person;

AND WHEREAS, I deem it necessary and expedient with a view to preventing delay in the performance of the public business and affairs of Canada to appoint some fit and proper person to be my Deputy within Canada for the purposes hereinafter mentioned;

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Copie de la commission nommant Marie-Geneviève Mounier suppléante de l'administrateur du gouvernement du Canada et la chargeant d'exécuter au nom de Son Excellence tous les actes nécessaires au gré de Son Excellence, datée du 15 février 2021.— Document parlementaire n° 2/43-600S.

Ladite commission se lit comme suit :

CANADA

RICHARD WAGNER  
(L.S.)

Par Son Excellence le très honorable Richard Wagner, administrateur du gouvernement du Canada.

À MARIE-GENEVIÈVE MOUNIER, de Gatineau, dans la province de Québec,

SALUT :

ATTENDU que, par lettres patentes délivrées sous le grand sceau du Canada, en date du huitième jour de septembre de l'an de grâce mil neuf cent quarante-sept, il est établi, ordonné et déclaré qu'il y aura un gouverneur général et commandant en chef du Canada;

ATTENDU que j'ai prêté serment d'office de servir Sa Majesté la Reine Elizabeth Deux en qualité d'administrateur du gouvernement du Canada et de gardien du grand sceau du Canada le vingt-troisième jour de janvier de l'an de grâce deux mille vingt et un, et que, à la suite de la démission de la très honorable Julie Payette comme gouverneure générale et commandante en chef du Canada le vingt-deuxième jour de janvier de l'an de grâce deux mille vingt et un et conformément à l'article VIII des lettres patentes constituant la charge de gouverneur général du Canada, 1947, Sa Majesté la Reine Elizabeth Deux m'a conféré, à titre amovible, l'autorisation et le pouvoir d'exercer les attributions prévues dans ces lettres patentes ou dans toutes autres lettres patentes y apportant des adjonctions ou des modifications, ou les remplaçant;

ATTENDU que, en vertu des dispositions énoncées à cet égard dans la *Loi constitutionnelle de 1867* et conformément à celles-ci, dans et par ces lettres patentes, Son Excellence l'administrateur du gouvernement du Canada en fonction est autorisé, sous réserve de toutes restrictions et instructions à l'occasion formulées ou communiquées par Sa Majesté, à nommer une ou plusieurs personnes, conjointement ou séparément, comme suppléant dans l'une quelconque ou plusieurs des parties du Canada, pour exercer à ce titre, à titre amovible, les attributions qu'il peut juger nécessaire ou à propos d'assigner à cette personne ou à ces personnes pourvu que cette nomination ne porte pas atteinte à l'exercice d'aucune de ces attributions par l'administrateur du gouvernement du Canada en personne;

ATTENDU que je juge nécessaire et à propos, en vue de ne pas retarder la conduite des affaires publiques du Canada, de nommer une personne compétente mon suppléant au Canada aux fins mentionnées ci-après,

KNOW YOU that being well assured of your loyalty, fidelity and capacity, I, the Right Honourable Richard Wagner, Administrator of the Government of Canada, under and by virtue of and in pursuance of the power and authority vested in me by the said letters patent and the oath of office administered to me on the twenty-third day of January in the year of Our Lord two thousand and twenty-one, constituting and appointing me to be the Administrator of the Government of Canada and the Keeper of the Great Seal of Canada, do nominate, constitute and appoint you, Marie-Geneviève Mounier, to be my Deputy within Canada, to be styled Deputy to the Administrator of the Government of Canada, whether I be absent from Canada or not and in that capacity to exercise, subject to any limitations and directions from time to time expressed or given by Her Majesty, all the powers, authorities and functions vested in and of right exercisable by me as Administrator of the Government of Canada, saving and excepting the powers of dissolving, recalling or proroguing the Parliament of Canada and of signifying Royal Assent in Parliament assembled.

PROVIDED ALWAYS that the appointment of my Deputy shall not affect the exercise of any such power, authority or function by me, the Right Honourable Richard Wagner, in person.

AND PROVIDED ALWAYS that you, Marie-Geneviève Mounier, shall during your continuance as my Deputy obey all such orders and instructions as you shall from time to time receive from me or the person administering the Government of Canada.

GIVEN under my hand and seal at Ottawa, this fifteenth day of February in the year of Our Lord two thousand and twenty-one and in the seventieth year of Her Majesty's Reign.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

SIMON KENNEDY

*Deputy Registrar General of Canada*

## **Introduction and First Reading of Senate Public Bills**

The Honourable Senator Boisvenu introduced Bill S-224, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Carignan, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Carignan, P.C., introduced Bill S-225, An Act to amend the Copyright Act (remuneration for journalistic works).

The bill was read the first time.

SACHEZ que, connaissant bien votre loyauté, votre fidélité et votre compétence, moi, le très honorable Richard Wagner, administrateur du gouvernement du Canada, en vertu et en conformité des pouvoirs et de l'autorité qui me sont conférés par ces lettres patentes et du serment d'office que j'ai prêté en date du vingt-troisième jour de janvier de l'an de grâce deux mille vingt et un, me constituant et me nommant administrateur du gouvernement du Canada et gardien du grand sceau du Canada, je vous constitue et vous nomme, Marie-Geneviève Mounier, ma suppléante au Canada, devant porter le titre de suppléante de l'administrateur du gouvernement du Canada, que je sois ou non absent du Canada, pour, à ce titre, exercer, sous réserve de toutes restrictions et instructions à l'occasion formulées ou communiquées par Sa Majesté, toutes les attributions qui me sont dévolues et que je peux exercer de droit à titre de l'administrateur du gouvernement du Canada, sauf le pouvoir de dissoudre, de convoquer ou de proroger le Parlement du Canada et de signifier la sanction royale devant les trois composantes du Parlement.

IL EST ENTENDU que la nomination de ma suppléante ne doit pas porter atteinte à l'exercice par moi en personne, le très honorable Richard Wagner, de telles attributions.

ET IL EST ENTENDU que pendant que vous occuperez cette charge, vous devrez toujours, Marie-Geneviève Mounier, obéir aux ordres et vous conformer aux instructions qu'à l'occasion vous recevrez de moi ou de la personne qui administre le gouvernement du Canada.

DONNÉ sous mon seing et sceau à Ottawa, ce quinzième jour de février de l'an de grâce deux mille vingt et un, soixante-dixième du règne de Sa Majesté.

*Sous-registraire général du Canada*

## **Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat**

L'honorable sénateur Boisvenu dépose le projet de loi S-224, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénateur Carignan, c.p., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Carignan, c.p., dépose le projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (rémunération pour les œuvres journalistiques).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

## GOVERNMENT BUSINESS

### Motions

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, February 23, 2021, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Petitclerc, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the third reading of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), as amended.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Motions

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 23 février 2021, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Petitclerc, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la troisième lecture du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), tel que modifié.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

### YEAS—POUR

#### The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Coyle	Forest-Niesing	Loffreda	Saint-Germain
Bernard	Dagenais	Francis	Lovelace Nicholas	Simons
Black ( <i>Alberta</i> )	Dalphond	Gagné	Marwah	Smith
Black ( <i>Ontario</i> )	Dasko	Galvez	Massicotte	Stewart Olsen
Boehm	Dawson	Gold	Mégie	Tannas
Boisvenu	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i> )	Griffin	Mercer	Verner
Boniface	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Harder	Mockler	Wallin
Bovey	Dean	Hartling	Moncion	Wells
Boyer	Downe	Jaffer	Moodie	Wetston
Brazeau	Duffy	Keating	Munson	White
Busson	Duncan	Klyne	Oh	Woo—66
Christmas	Dupuis	Kutcher	Omidvar	
Cordy	Forest	LaBoucane-Benson	Petitclerc	
Cormier		Lankin	Ravalia	

## NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Frum	Marshall	Miville-Dechéne	Poirier
Ataullahjan	Housakos	Martin	Ngo	Richards
Batters	MacDonald	McCallum	Patterson	Seidman—19
Carignan	Manning	McPhedran	Plett	

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Cotter                      Greene                      Pate—3

Accordingly, Bill C-7, as amended, was read a third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill with certain amendments, to which it desires its concurrence.

En conséquence, le projet de loi C-7, tel que modifié, est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi avec certains amendements, pour lesquels il sollicite son agrément.

**ADJOURNMENT**

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 6:18 p.m., the Senate was continued until Tuesday, February 23, 2021, at 2 p.m.)*

**DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)**

Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "The collection of GST from foreign-based sellers on the final price of goods sold to Canadian residents from Canadian fulfillment warehouses", pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-594.

Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Strengthening Tax Compliance", pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-595.

Interim Order No. 3 Respecting Certain Training Requirements (B-737-8 and Other Aircraft), pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 2/43-596.

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 18 h 18, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 23 février 2021, à 14 heures.)*

**DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT**

Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « La perception de la TPS sur le prix final de biens stockés dans des entrepôts de traitement de commandes du Canada et vendus à des résidents canadiens par des vendeurs étrangers », conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-594.

Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Renforcer la conformité aux règles fiscales », conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-595.

Arrêté d'urgence n° 3 visant certaines exigences relatives à la formation (B-737-8 et autres aéronefs), conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 2/43-596.



Interim Order No. 21 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 2/43-597.

List of Commissions issued for the year 2020, pursuant to the *Public Officers Act*, R.S.C. 1985, c. P-31, s. 4.—Sessional Paper No. 2/43-598.

Arrêté d'urgence n° 21 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 2/43-597.

Liste des commissions émises durant l'année 2020, conformément à la *Loi sur les fonctionnaires publics*, L.R.C. 1985, ch. P-31, art. 4.—Document parlementaire n° 2/43-598.



**Progress of  
Legislation**

**Progrès de la  
législation**

**THE SENATE OF CANADA**  
**PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(2nd Session, 43rd Parliament)  
Wednesday, February 17, 2021

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS**  
**(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	20/10/27	20/12/02	Foreign Affairs and International Trade	20/12/16	3rd reading 20/12/17	
S-3	An Act to amend the Offshore Health and Safety Act	20/12/01	20/12/08	Energy, the Environment and Natural Resources	21/02/16 3 amendments and observations	3rd reading 21/02/16	
					Report adopted 21/02/16		

**GOVERNMENT BILLS**  
**(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-3	An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code	20/12/01	21/02/11	Legal and Constitutional Affairs			
C-4	An Act relating to certain measures in response to COVID-19	20/09/30	20/10/01	Committee of the Whole (subject matter) 20/10/01	—	3rd reading 20/10/02	20/10/02* chap. 12/20
C-7	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying)	20/12/10	20/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 20/11/03 Legal and Constitutional Affairs	Report on the subject matter 20/12/10 (interim) 21/02/08 (final)	3rd reading 21/02/17 5 amendments	
				Bill 20/12/17 Legal and Constitutional Affairs	Report on the Bill 21/02/08 observations		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-9	An Act to amend the Income Tax Act (Canada Emergency Rent Subsidy and Canada Emergency Wage Subsidy)	20/11/17	20/11/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 20/11/05 National Finance	Report on the subject matter 20/11/17	3rd reading 20/11/19	20/11/19* chap. 13/20
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2020-21</i> )	20/12/08	20/12/09	—	—	3rd reading 20/12/10	20/12/10 chap. 15/20
C-17	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2020-21</i> )	20/12/08	20/12/10	—	—	3rd reading 20/12/10	20/12/10 chap. 14/20

## COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.

## SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	20/09/30					
S-202	An Act to amend the Assisted Human Reproduction Act (Sen. Moncion)	20/09/30					
S-203	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	20/09/30					
S-204	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataulhjan)	20/09/30					
S-205	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	20/09/30					
S-206	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	20/09/30					
S-207	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	20/09/30					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-208	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	20/09/30					
S-209	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPheedran)	20/09/30					
S-210	An Act to establish the Office of the Commissioner for Children and Youth in Canada (Sen. Moodie)	20/09/30					
S-211	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	20/10/27					
S-212	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	20/10/27					
S-213	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	20/10/27					
S-214	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	20/10/27					
S-215	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	20/10/28					
S-216	An Act to enact the Modern Slavery Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	20/10/29					
S-217	An Act to amend the Canada Labour Code (successive contracts for services) (Sen. Dalphond)	20/11/05					
S-218	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Sinclair)	20/11/17					
S-219	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims) (Sen. Boisvenu)	20/12/01					
S-220	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	20/12/02					
S-221	An Act to amend the Criminal Code (mischief related to memorials to first responders) (Sen. Housakos)	20/12/08					
S-222	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources) (Sen. Omidvar)	21/02/08					
S-223	An Act respecting Kindness Week (Sen. Munson)	21/02/10					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-224	An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility) (Sen. Boisvenu)	21/02/17					
S-225	An Act to amend the Copyright Act (remuneration for journalistic works) (Sen. Carignan)	21/02/17					

**PRIVATE BILLS**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act respecting Girl Guides of Canada	20/10/29	20/11/05	—	—	3rd reading 20/11/17	

**LE SÉNAT DU CANADA**  
**PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(2<sup>e</sup> Session, 43<sup>e</sup> Législature)

Le mercredi 17 février 2021

*La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3<sup>e</sup> et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.*

(\* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
**(SÉNAT)**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	20/10/27	20/12/02	Affaires étrangères et du commerce international	20/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 20/12/17	
S-3	Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière	20/12/01	20/12/08	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	21/02/16 3 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 21/02/16	
					Rapport adopté 21/02/16		

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
**(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-3	Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel	20/12/01	21/02/11	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-4	Loi relative à certaines mesures en réponse à la COVID-19	20/09/30	20/10/01	Comité plénier (teneur) 20/10/01	—	3 <sup>e</sup> lecture 20/10/02	20/10/02* chap. 12/20
C-7	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	20/12/10	20/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 20/11/03 Affaires juridiques et constitutionnelles Projet de loi 20/12/17 Affaires juridiques et constitutionnelles	Rapport sur teneur 20/12/10 (interimaire) 21/02/08 (final) Rapport sur projet de loi 21/02/08 observations	3 <sup>rd</sup> reading 21/02/17 5 amendements	



N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-9	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Subvention d'urgence pour le loyer du Canada et Subvention salariale d'urgence du Canada)	20/11/17	20/11/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. Finances nationales Comité plénier (teneur) 20/11/17	Rapport sur teneur 20/11/17	3 <sup>e</sup> lecture 20/11/19	20/11/19* chap. 13/20
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 4 pour 2020-2021</i> )	20/12/08	20/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 20/12/10	20/12/10 chap. 15/20
C-17	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 5 pour 2020-2021</i> )	20/12/08	20/12/10	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 20/12/10	20/12/10 chap. 14/20

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
----------------	-------	-----------------	----------------	--------	---------	----------------------------	------

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	20/09/30					
S-202	Loi modifiant la Loi sur la procréation assistée (Sén. Moncion)	20/09/30					
S-203	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	20/09/30					
S-204	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataulhjan)	20/09/30					
S-205	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	20/09/30					
S-206	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	20/09/30					
S-207	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	20/09/30					
S-208	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	20/09/30					

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-209	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhedran)	20/09/30					
S-210	Loi constituant le Bureau du commissaire à l'enfance et à la jeunesse du Canada (Sén. Moodie)	20/09/30					
S-211	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	20/10/27					
S-212	Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	20/10/27					
S-213	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	20/10/27					
S-214	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	20/10/27					
S-215	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	20/10/28					
S-216	Loi édictant la Loi sur l'esclavage moderne et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	20/10/29					
S-217	Loi modifiant le Code canadien du travail (contrats successifs de fourniture de services) (Sén. Dalphond)	20/11/05					
S-218	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Sinclair)	20/11/17					
S-219	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime) (Sén. Boisvenu)	20/12/01					
S-220	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	20/12/02					
S-221	Loi modifiant le Code criminel (méfait à l'égard d'un monument aux premiers intervenants) (Sén. Housakos)	20/12/08					
S-222	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources) (Sén. Omidvar)	21/02/08					

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-223	Loi instituant la Semaine de la gentillesse (Sén. Munson)	21/02/10					
S-224	Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle) (Sén. Boisvenu)	21/02/17					
S-225	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (rémunération pour les œuvres journalistiques) (Sén. Carignan)	21/02/17					

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-1001	Loi concernant les Guides du Canada	20/10/29	20/11/05	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 20/11/17	